**CHRISTOLOGY**

**基督论**

**A Study of Jesus Christ, the Mediator of Salvation**

**对耶稣基督—救赎中保的研究**

**Chapter 13 – The Threfold Office of Christ: Prophet, Priest, and King**

**第13章—基督的三重职分：先知、祭司和君王**

**Lesson 27**

**第27课**

**ALS bilingual pdf file: Chapter 11 pages \_\_\_-\_\_\_**

[NPH: pages 289-300]

**ALS 双语 pdf 文件: 第 11章，第\_-\_页**

[NPH: 第289-300页]

**Introduction**

**介绍**

This is the final lesson in this unit: ***CHRIST***OLOGY. ***Christ*** is from the Greek. In Hebrew, the word is ***Messiah***. Both ***Christ*** and ***Messiah*** mean “anointed”.

这是本单元的最后一课:***基督论***。***基督*是**希腊语。在希伯来语中，这个词是***弥赛亚***。***基督***和***弥赛亚***都是“受膏者”的意思。

An Internet search for the definition of “to anoint” resulted in this definition: to smear or rub with oil, typically *as part of a religious ceremony*. This is a useful definition for our purposes as we finish our unit on CHRISTOLOGY; *the study of* the Christ; the Messiah; *the anointed One.*

在互联网上搜索“to anoint”的定义，得到的结果是：用油涂抹或摩擦，通常*作为宗教仪式的一部分*。在我们即将完成***基督论*，** 对基督*的研究；*弥赛亚*；受膏者* 这一课程的学习时，这个定义对我们的目的有用。

The seven (7) lessons of this unit are as follows:

本单元的（7）课内容如下：

The Saving Grace of God in Christ (Lesson 21 – Chapter 10)

神在基督里的救赎恩典（第21课—第10章）

The Person of Jesus Christ (Lessons 22, 23, 24 – Chapter 11)

耶稣基督的人性（第22, 23, 24课 – 第 11章）

The States of Humiliation & Exaltation in Christ’s Life (Lessons 25 & 26 – Chapter 12)

基督生命里的降卑与升高状态（第25,26课—第12章）

🙪**The Threefold Office of Christ: Prophet, Priest, and King (Lesson 27 – Chapter 13)**

**基督的三重职分：先知、祭司和君王（第27课—第13章）**

1. **The anointing of priests, prophets, kings for Israel has a history which began at the time of Moses.**

**以色列的祭司、先知和君王被膏抹的历史可以追溯到摩西时期。**

See Exodus 30:22-33.

**见出埃及记**30:22-33

1. **Old Testament priests, prophets and kings entered into their official work through ceremonial anointing.**

**旧约中的祭司、先知和君王都是通过在头上膏油的仪式来正式开始他们的工作的。**

* 1. **Israel’s priests represented God’s people before God.**

**以色列的祭司在神面前作神子民的代表。**

* + 1. Israel’s priests offered sacrifices for the people.

以色列的祭司为民众向神献祭。

Leviticus 16:15-16

15 *“[Israel’s priest]* shall then slaughter the goat for the sin offering for the people and take its blood behind the curtain and do with it as he did with the bull’s blood: He shall sprinkle it on the atonement cover and in front of it. 16 In this way he will make atonement for the Most Holy Place because of the uncleanness and rebellion of the Israelites, whatever their sins have been. He is to do the same for the tent of meeting, which is among them in the midst of their uncleanness….”

利未记16:15-16

15 “随后他要宰那为百姓做赎罪祭的公山羊，把羊的血带入幔子内，弹在施恩座的上面和前面，好像弹公牛的血一样。 16 他因以色列人诸般的污秽、过犯，就是他们一切的罪愆，当这样在圣所行赎罪之礼，并因会幕在他们污秽之中，也要照样而行。

* + 1. Israel’s priests offered prayers for the people.

以色列的祭司为人们献上祷告。

Luke 1:8-10

8 Once when Zechariah’s division was on duty and he was serving as priest before God, 9 he was chosen by lot, according to the custom of the priesthood, to go into the temple of the Lord and burn incense. 10 And when the time for the burning of incense came, all the assembled worshipers were praying outside.

路1:8-10

8 撒迦利亚按班次在神面前供祭司的职分， 9 照祭司的规矩掣签，得进主殿烧香。 10 烧香的时候，众百姓在外面祷告。

* 1. **Israel’s prophets spoke** *[and wrote]* **God’s Word to God’s people**

**以色列的先知向神的子民传讲*[并写下]*神的话语。**

* + 1. Israel’s prophets taught God’s past actions to his people.

以色列的先知向神的子民教导神过去的作为。

Example: Psalm 78. (Asaph provided a history of how the LORD had cared for his people through the years.)

例如：诗篇78篇（亚萨）

* + 1. Israel’s prophets taught God’s current will to his people.

以色列的先知向神的子民教导神在当前的旨意。

Example: Jeremiah 29. (Jeremiah told the people who were going into captivity in Babylon what the LORD wanted them to know.)

例如：杰里迈亚书29章。（杰里迈亚将耶和华要他们知道的事告诉被掳到巴比伦的百姓。）

* + 1. Israel’s prophets predicted the future in God’s name.

以色列的先知以神的名义预言未来。

Example: Isaiah 52:13 – 53:12. (Isaiah wrote about the future when he described the ministry of Jesus.)

例如：以赛亚书52:13 – 53:12.（以赛亚在描述耶稣的事工时提到了未来的情形。）

* 1. **The duties of the kings in Israel**

**以色列国国王的义务**

* + 1. Israel’s kings were obligated to know God’s Word well.

以色列的国王有责任熟知神的话语。

Deuteronomy 17:18-20

**18**When ***[Israel’s king]*** takes the throne of his kingdom, he is to write for himself on a scroll a copy of this law, taken from that of the Levitical priests. **19**It is to be with him, and he is to read it all the days of his life so that he may learn to revere the LORD his God and follow carefully all the words of this law and these decrees **20**and not consider himself better than his fellow Israelites and turn from the law to the right or to the left. Then he and his descendants will reign a long time over his kingdom in Israel.

申命记17:18-20

18 “他登了国位，就要将祭司利未人面前的这律法书为自己抄录一本， 19 存在他那里，要平生诵读，好学习敬畏耶和华他的神，谨守遵行这律法书上的一切言语和这些律例， 20 免得他向弟兄心高气傲，偏左偏右，离了这诫命。这样，他和他的子孙便可在以色列中，在国位上年长日久。

* + 1. Israel’s kings were anointed to lead God’s people in battle and to victory over their enemies.

以色列的君王要受膏抹，才能带领神的子民去争战，战胜他们的仇敌。

1 Samuel 8:20

20 …Then we will be like all the other nations, with a king to lead us and to go out before us and fight our battles.

撒上8:20 使我们像列国一样，有王治理我们，统领我们，为我们争战。”

* + 1. Israel’s kings were anointed to serve as Israel’s godly shepherd-kings.

以色列的国王接受膏抹后成为以色列神的善牧君王来侍奉。

See 1 Samuel 16.

**见撒上**16

1. **Jesus was anointed into the threefold Office of Israel’s greatest and final Prophet, Priest and King.**

**耶稣受膏后进入以色列最伟大也是最后的先知、祭司和君王的三重职任。**

* 1. **Jesus’ anointing was prophesied in Old Testament scriptures.**

**旧约圣经中预言耶稣的受膏。**

Psalm 45：1-7

NOTE: The king (to whom the writer, Korah, speaks in Psalm 45) is the Messiah, the anointed One. My heart is stirred by a noble theme

as I recite my verses for the king;

my tongue is the pen of a skillful writer.

2 You are the most excellent of men

and your lips have been anointed with grace,

since God has blessed you forever.

3 Gird your sword on your side, you mighty one;

clothe yourself with splendor and majesty.

4 In your majesty ride forth victoriously

in the cause of truth, humility and justice;

let your right hand achieve awesome deeds.

5 Let your sharp arrows pierce the hearts of the king’s enemies;

let the nations fall beneath your feet.

6 Your throne, O God, will last for ever and ever;

a scepter of justice will be the scepter of your kingdom.

7 You love righteousness and hate wickedness;

therefore God, your God, has set you above your companions

by anointing you with **the oil of joy**.

诗篇45篇1-7

1 我心里涌出美辞，我论到我为王做的事，我的舌头是快手笔。

2 你比世人更美，在你嘴里满有恩惠，所以神赐福给你，直到永远。

3 大能者啊，愿你腰间佩刀，大有荣耀和威严。

4 为真理、谦卑、公义赫然坐车前往，无不得胜，你的右手必显明可畏的事。

5 你的箭锋快，射中王敌之心，万民仆倒在你以下。

6 神啊，你的宝座是永永远远的，你的国权是正直的。

7 你喜爱公义，恨恶罪恶，所以神，就是你的神，用**喜乐油膏你**，胜过膏你的同伴。

**NOTE: *“the oil of joy”*** is poetry; the phrase has reference to God the Holy Spirit

注释：“***喜乐油***”是诗体；这个短语指的是上帝的圣灵。

Isaiah 61 ：1-3

The Spirit of the Sovereign LORD is on me,

because the LORD has anointed me

to proclaim good news to the poor.

He has sent me to bind up the brokenhearted,

to proclaim freedom for the captives

and release from darkness for the prisoners,

2 to proclaim the year of the LORD’s favor

and the day of vengeance of our God,

to comfort all who mourn,

3 and provide for those who grieve in Zion—

to bestow on them a crown of beauty

instead of ashes,

the oil of joy

instead of mourning,

and a garment of praise

instead of a spirit of despair.

They will be called oaks of righteousness,

a planting of the LORD

for the display of his splendor.

以赛亚书61：1-3

1 “主耶和华的灵在我身上，因为耶和华用膏膏我，叫我传好信息给谦卑的人 a，差遣我医好伤心的人，报告被掳的得释放、被囚的出监牢， 2 报告耶和华的恩年和我们神报仇的日子，安慰一切悲哀的人， 3 赐华冠于锡安悲哀的人代替灰尘，喜乐油代替悲哀，赞美衣代替忧伤之灵，使他们称为公义树，是耶和华所栽的，叫他得荣耀。”

* 1. **This prophesied anointing was fulfilled at Jesus’ baptism.**

**这预言的膏油在耶稣受洗时应验了。**

John 1:32-34

32 Then John gave this testimony: “I saw the Spirit come down from heaven as a dove and remain on him. 33 And I myself did not know him, but the one who sent me to baptize with water told me, ‘The man on whom you see the Spirit come down and remain is the one who will baptize with the Holy Spirit.’ 34 I have seen and I testify that this is God’s Chosen One”.

约1:32-34

32 约翰又作见证说：“我曾看见圣灵仿佛鸽子从天降下，住在他的身上。 33 我先前不认识他，只是那差我来用水施洗的对我说：‘你看见圣灵降下来，住在谁的身上，谁就是用圣灵施洗的。’ 34 我看见了，就证明这是神的儿子。”

Luke 3:21-22

21 When all the people were being baptized, Jesus was baptized too. And as he was praying, heaven was opened 22 and the Holy Spirit descended on him in bodily form like a dove. And a voice came from heaven: “You are my Son, whom I love; with you I am well pleased.”

路3:21-22

21 众百姓都受了洗，耶稣也受了洗，正祷告的时候天就开了， 22 圣灵降临在他身上，形状仿佛鸽子；又有声音从天上来说：“你是我的爱子，我喜悦你。”

Luke 4:14-21

14 Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit, and news about him spread through the whole countryside. 15 He was teaching in their synagogues, and everyone praised him.

16 He went to Nazareth, where he had been brought up, and on the Sabbath day he went into the synagogue, as was his custom. He stood up to read, 17 and the scroll of the prophet Isaiah was handed to him. Unrolling it, he found the place where it is written:

18 “The Spirit of the Lord is on me,

because he has anointed me

to proclaim good news to the poor.

He has sent me to proclaim freedom for the prisoners

and recovery of sight for the blind,

to set the oppressed free,

19 to proclaim the year of the Lord’s favor.”

20 Then he rolled up the scroll, gave it back to the attendant and sat down. The eyes of everyone in the synagogue were fastened on him. 21He began by saying to them, “Today this scripture is fulfilled in your hearing.”

路4:14-21

14 耶稣满有圣灵的能力，回到加利利，他的名声就传遍了四方。 15 他在各会堂里教训人，众人都称赞他。16 耶稣来到拿撒勒，就是他长大的地方，在安息日，照他平常的规矩进了会堂，站起来要念圣经。 17 有人把先知以赛亚的书交给他，他就打开，找到一处写着说： 18 “主的灵在我身上，因为他用膏膏我，叫我传福音给贫穷的人，差遣我报告被掳的得释放、瞎眼的得看见，叫那受压制的得自由， 19 报告神悦纳人的禧年。” 20 于是把书卷起来，交还执事，就坐下。会堂里的人都定睛看他。 21 耶稣对他们说：“今天这经应验在你们耳中了。”

Acts 10:38

God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and power, and…he went around doing good and healing all who were under the power of the devil, because God was with him.

…

徒10:38

**38 神怎样以圣灵和能力膏拿撒勒人耶稣，这都是你们知道的。他周流四方，行善事，医好凡被魔鬼压制的人，因为神与他同在。**

1. **As the Christ, Jesus served all the people of the world as Prophet, Priest and King.**

**作为基督，耶稣以先知、祭司和君王的身份侍奉世界上所有的人。**

* 1. **The Word of God prophesied that the Christ would be the last and greatest Prophet.**

**神的话预言基督将是最后一位而且是最伟大的先知。**

* + 1. Moses prophesied:

摩西预言过：

Deuteronomy 18:15

**15**The LORD your God will raise up for you a prophet like me from among you, from your fellow Israelites. You must listen to him.

申命记18:15 “耶和华你的神要从你们弟兄中间给你兴起一位先知像我，你们要听从他。

* + 1. Jesus fulfilled this prophecy.

耶稣成就了这一预言。

* + - 1. The people were expecting the final Prophet.

人们在期待那个最后的先知。

John 4:25-26

25 The woman said, “I know that Messiah” (called Christ) “is coming. When he comes, he will explain everything to us.”

26 Then Jesus declared, “I, the one speaking to you—I am he.”

约4:25-26

25 妇人说：“我知道弥赛亚，就是那称为基督的要来，他来了，必将一切的事都告诉我们。” 26 耶稣说：“这和你说话的就是他。”

John 6:14

14 After the people saw the sign Jesus performed, they began to say, “Surely this is the Prophet who is to come into the world.”

约6:14众人看见耶稣所行的神迹，就说：“这真是那要到世间来的先知！”

* + - 1. God the Father in heaven identified Jesus as the final Prophet.

天上的父神认可耶稣是最后一位先知。

Matthew 17:5

5 While he was still speaking, a bright cloud covered them, and a voice from the cloud said, “This is my Son, whom I love; with him I am well pleased. Listen to him!”

太17:5

5 说话之间，忽然有一朵光明的云彩遮盖他们，且有声音从云彩里出来说：“这是我的爱子，我所喜悦的，你们要听他！”

* + - 1. Jesus brought God’s final word to the world.

耶稣把神最后的话语带给世人。

John 1:17

17 For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

约1:17

17 律法本是借着摩西传的，恩典和真理都是由耶稣基督来的。

Hebrews 1:1-2

In the past God spoke to our ancestors through the prophets at many times and in various ways, **2**but in these last days he has spoken to us by his Son, whom he appointed heir of all things, and through whom also he made the universe.

来1:1-2

1 神既在古时借着众先知多次多方地晓谕列祖， 2 就在这末世借着他儿子晓谕我们；又早已立他为承受万有的，也曾借着他创造诸世界。

* 1. **The Word of God prophesied that the Christ would be the last and greatest Priest.**

**神的话预言基督必作最后一位最伟大的祭司。**

* + 1. David prophesied.

大卫预言过：

Psalm 110:4

4 The LORD has sworn

and will not change his mind:

“You are a priest forever,

in the order of Melchizedek.”

诗篇110:4

4 耶和华起了誓，决不后悔，说：“你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。”

**NOTE**: To learn more about Melchizedek, see Genesis 14.

注释：要了解更多关于麦基洗德的知识，请看创世记第14章。

* + 1. Jesus fulfilled this prophecy.

耶稣成就了这一预言。

Matthew 20:28

28 …just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many.”

太20:28

28 正如人子来不是要受人的服侍，乃是要服侍人，并且要舍命做多人的赎价。”

Hebrews 7:26-28

26 Such a high priest truly meets our need—one who is holy, blameless, pure, set apart from sinners, exalted above the heavens. 27 Unlike the other high priests, he does not need to offer sacrifices day after day, first for his own sins, and then for the sins of the people. He sacrificed for their sins once for all when he offered himself. 28 For the law appoints as high priests men in all their weakness; but the oath, which came after the law, appointed the Son, who has been made perfect forever.

来7:26-28

26 像这样圣洁、无邪恶、无玷污、远离罪人、高过诸天的大祭司，原是于我们合宜的。 27 他不像那些大祭司，每日必须先为自己的罪，后为百姓的罪献祭；因为他只一次将自己献上，就把这事成全了。 28 律法本是立软弱的人为大祭司，但在律法以后起誓的话，是立儿子为大祭司，乃是成全到永远的。

**NOTE**: To learn more about how Jesus was similar to Melchizedek, read Hebrews chapters 7 & 8.

注：要了解耶稣与麦基洗德的相似之处，请阅读希伯来书第7& 8 章。

* + 1. Jesus still serves as our Priest.

耶稣仍然在以我们祭司的身份在侍奉。

Romans 8:34

34 Who then is the one who condemns? No one. Christ Jesus who died—more than that, who was raised to life—is at the right hand of God and is also interceding for us.

罗8:34

34 谁能定他们的罪呢？有基督耶稣已经死了，而且从死里复活，现今在神的右边，也替我们祈求。

1 John 2:1-2

My dear children, I write this to you so that you will not sin. But if anybody does sin, we have an advocate with the Father—Jesus Christ, the Righteous One.**2**He is the atoning sacrifice for our sins, and not only for ours but also for the sins of the whole world.

约一2:1-2

1 我小子们哪，我将这些话写给你们，是要叫你们不犯罪。若有人犯罪，在父那里我们有一位中保，就是那义者耶稣基督。 2 他为我们的罪做了挽回祭，不是单为我们的罪，也是为普天下人的罪。

* 1. **The Word of God prophesied that the Christ would be the last and Greatest King.**

**神的话预言，基督将是最后一位的，也是最伟大的君王。**

* + 1. Nathan prophesied.

拿单预言过

Psalm 110:1-3

1 The LORD says to my lord:

“Sit at my right hand

until I make your enemies

a footstool for your feet.”

2 The LORD will extend your mighty scepter from Zion, saying,

“Rule in the midst of your enemies!”

3 Your troops will be willing

on your day of battle.

Arrayed in holy splendor,

your young men will come to you

like dew from the morning’s womb.

诗篇110:1-3

1 耶和华对我主说：“你坐在我的右边，等我使你仇敌做你的脚凳。”

2 耶和华必使你从锡安伸出能力的杖来，你要在你仇敌中掌权。

3 当你掌权的日子 a，你的民要以圣洁的装饰为衣 b，甘心牺牲自己，你的民多如清晨的甘露 。

2 Samuel 7:11-16

“‘The LORD declares to you that the LORD himself will establish a house for you:12 When your days are over and you rest with your ancestors, I will raise up your offspring to succeed you, your own flesh and blood, and I will establish his kingdom. 13 He is the one who will build a house for my Name, and I will establish the throne of his kingdom forever. 14 I will be his father, and he will be my son. When he does wrong, I will punish him with a rod wielded by men, with floggings inflicted by human hands. 15 But my love will never be taken away from him, as I took it away from Saul, whom I removed from before you.16 Your house and your kingdom will endure forever before me; your throne will be established forever.’”

撒下7:11-16

11 并不像我命士师治理我民以色列的时候一样。我必使你安靖，不被一切仇敌扰乱。并且我耶和华应许你，必为你建立家室。 12 你寿数满足与你列祖同睡的时候，我必使你的后裔接续你的位，我也必坚定他的国。 13 他必为我的名建造殿宇，我必坚定他的国位直到永远。 14 我要做他的父，他要做我的子。他若犯了罪，我必用人的杖责打他，用人的鞭责罚他。 15 但我的慈爱仍不离开他，像离开在你面前所废弃的扫罗一样。 16 你的家和你的国必在我 a面前永远坚立，你的国位也必坚定直到永远。’”

* + 1. Jesus fulfilled this prophecy.

耶稣成就了这一预言。

Luke 1:32-33

32 He will be great and will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of his father David, 33 and he will reign over Jacob’s descendants forever; his kingdom will never end.”

路1:32-33

32 他要为大，称为至高者的儿子；主神要把他祖戴维的位给他， 33 他要做雅各布布家的王，直到永远；他的国也没有穷尽。”

* + 1. Jesus fought our spiritual battles on the cross and gained the victory for us through his resurrection from the dead.

耶稣在十字架上为我们打属灵的战争，从死里复活为我们赢得胜利。

1 Corinthians 15:54-57

54 When the perishable has been clothed with the imperishable, and the mortal with immortality, then the saying that is written will come true: “Death has been swallowed up in victory.”

55 “Where, O death, is your victory?

Where, O death, is your sting?”

56 The sting of death is sin, and the power of sin is the law. 57 But thanks be to God! He gives us the victory through our Lord Jesus Christ.

林前15:54-57

54 这必朽坏的既变成不朽坏的，这必死的既变成不死的，那时经上所记“死被得胜吞灭”的话就应验了。55 “死啊，你得胜的权势在哪里？死啊，你的毒钩在哪里？” 56 死的毒钩就是罪，罪的权势就是律法。 57 感谢神，使我们借着我们的主耶稣基督得胜！

* + 1. Jesus still serves as our king.

耶稣仍然在以我们君王的身份服务。

Revelation 19:15-16

15 Coming out of his mouth is a sharp sword with which to strike down the nations. “He will rule them with an iron scepter.”[a] He treads the winepress of the fury of the wrath of God Almighty. 16 On his robe and on his thigh he has this name written:

KING OF KINGS AND LORD OF LORDS.

启19:15-16

15 有利剑从他口中出来，可以击杀列国。他必用铁杖辖管 b他们，并要踹全能神烈怒的酒榨。 16 在他衣服和大腿上有名写着说：“万王之王，万主之主。”

* + - 1. Jesus rules in our hearts through his gracious Word.

耶稣借着他的恩言，在我们心里掌权。

Luke 17:20-21 (EHV)

20 The Pharisees asked Jesus when the kingdom of God would come. Jesus answered them, “The kingdom of God is not coming in a way you can observe, 21 nor will people say, ‘Look, here it is!’ or ‘Look, there it is!’ because the kingdom of God is within you.”

路17:20-21

20 法利赛人问神的国几时来到，耶稣回答说：“神的国来到不是眼所能见的。 21 人也不得说‘看哪，在这里！’、‘看哪，在那里！’，因为神的国就在你们心里。”

John 18:36-37

36 Jesus said, “My kingdom is not of this world. If it were, my servants would fight to prevent my arrest by the Jewish leaders. But now my kingdom is from another place.”

37 “You are a king, then!” said Pilate.

Jesus answered, “You say that I am a king. In fact, the reason I was born and came into the world is to testify to the truth. Everyone on the side of truth listens to me.”

约18:36-37

36 耶稣回答说：“我的国不属这世界。我的国若属这世界，我的臣仆必要争战，使我不至于被交给犹太人。只是我的国不属这世界。” 37 彼拉多就对他说：“这样，你是王吗？”耶稣回答说：“你说我是王。我为此而生，也为此来到世间，特为给真理作见证。凡属真理的人就听我的话。”

Romans 14:17

17 For the kingdom of God does not consist of eating and drinking, but of righteousness and peace and joy in the Holy Spirit.

罗14:17

17 因为神的国不在乎吃喝，只在乎公义、和平并圣灵中的喜乐。

Colossians 3:15-16

15 Let the peace of Christ rule in your hearts, since as members of one body you were called to peace. And be thankful. 16 Let the message of Christ dwell among you richly as you teach and admonish one another with all wisdom through psalms, hymns, and songs from the Spirit, singing to God with gratitude in your hearts.

西3:15-16

15 又要叫基督的平安在你们心里做主，你们也为此蒙召，归为一体；且要存感谢的心。 16 当用各样的智慧，把基督的道理丰丰富富地存在心里 c，用诗章、颂词、灵歌彼此教导，互相劝诫，心被恩感歌颂神。

* + - 1. Jesus rules throughout this world through his almighty power.

耶稣通过他全能的能力统治这个世界。

Ephesians 1:19-23

**19**and his incomparably great power for us who believe. That power is the same as the mighty strength **20**he exerted when he raised Christ from the dead and seated him at his right hand in the heavenly realms, **21**far above all rule and authority, power and dominion, and every name that is invoked, not only in the present age but also in the one to come. **22**And God placed all things under his feet and appointed him to be head over everything for the church, **23**which is his body, the fullness of him who fills everything in every way.

以弗所1:19-23

19 并知道他向我们这信的人所显的能力是何等浩大， 20 就是照他在基督身上所运行的大能大力，使他从死里复活，叫他在天上坐在自己的右边， 21 远超过一切执政的、掌权的、有能的、主治的和一切有名的，不但是今世的，连来世的也都超过了； 22 又将万有服在他的脚下，使他为教会做万有之首。 23 教会是他的身体，是那充满万有者所充满的。

Hebrews 1:3

3 The Son is the radiance of God’s glory and the exact representation of his being, sustaining all things by his powerful word. After he had provided purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty in heaven.

来1:3  他是神荣耀所发的光辉，是神本体的真像，常用他权能的命令托住万有。他洗净了人

的罪，就坐在高天至大者的右边。

* + - 1. Jesus rules God’s kingdom in glory.

耶稣在荣耀中统治神的国。

We close this lesson, the final lesson of Christian Doctrine I, with a longer quotation from Professor Lyle Lange’s[[1]](#footnote-1) book **God So Loved the World**. These paragraphs are near the end of chapter 13. 我们以莱尔·兰格教授的《上帝如此爱这个世界》一书中更长的一段话来结束基督教教义I的最后一课。这些段落在第13章的末尾。

Jesus’ kingdom of glory is his reign in heaven, where he is accompanied by his saints

耶穌榮耀的國度就是祂在天上的統治，聖徒在那裏陪伴祂

The question is raised, How can Jesus reign in heaven when the Bible tells us that, at the end of time, he will deliver all things into the hands of his Father? (1 Co 15:24,28). Here again we must remember the dual nature of Christ. As God, he will reign in heaven with the Father and the Holy Spirit. As man, this kingdom is given to him. Christ, according to his human nature, still remains “less” than the Father, even though the human nature has received properties from the divine nature. As his Father has given him a kingdom, so Christ will share that kingdom with us. Jesus said to his apostles, “I confer on you a kingdom, just as my Father conferred one on me, so that you may eat and drink at my table in my kingdom and sit on thrones, judging the twelve tribes of Israel” (Lk 22:29,30).

问题来了。当圣经告诉我们，到末了，他要把所有一切都交在他父的手里，耶稣怎么能在天上作王呢？(林前15：24， 28)。在这里，我们必须再次记住基督的神人二性。作为神，他将与父和圣灵一起在天上作王。作为人，这个国度已经给了他。基督，按他的人性而言，他仍然“低”于天父，即使人性已经得到了从神性而来的属性。天父怎样将国赐给他，基督也要照样与我们同享那国。耶稣对使徒说，我将国赐给你们，正如我父赐给我一样，好叫你们在我的国里，坐在我的席上吃喝，又坐在宝座上，审判以色列十二个支派(路22:29,30)。

Jesus’ kingdom of glory will not be in this world, corrupted by sin. This world will be destroyed by fire at the end of time (2 Pe 3:10). When believers die, their bodies decay, but their souls enter into the presence of God (Php 1:23). On the Last Day, all the dead in Christ will be raised. Together with those who are still alive, we shall all be caught up into the air to stand before the judgment seat of Christ (1 Th 4:16,17, Mt 25:31-32). Believers will live forever in the new heaven and the new earth, forever with the Lord (2 Pe 3:13; 1 Th 4:17).

耶稣荣耀的国度不会是在这个被罪所败坏的世界里，这个世界在末日会被火毁灭（彼后3:10）。信徒死的时候，他们的身体会腐烂，但是他們的灵魂却与神同在（腓1:23）。在审判日，所有在基督里死了的人必先复活，然后我們这些活着还存留的人必和他們一同被提到云里，站在基督的审判台前（帖前4:16-17；太25:31-32）。信徒將会永远活在新天新地里，永远与主同在（彼后3:13；帖前4:17）。

The Bible often describes heaven in terms of what will not be there, instead of in terms of what will be there. The psalmist wrote, “You will fill me with joy in your presence, with eternal pleasures at your right hand” (Ps 16:11). What is perfect joy? We have never experienced it in this world of sin. Thus the Bible describes heaven in terms of what will not be there. It says of those in heaven:

圣经在描述天堂时，经常说天堂里没有什么，而没有说天堂里有什么。诗篇作者写道：“在你面前有满足的喜乐，在你右手中有永远的福乐。”诗篇16：11。什么是完美的喜乐？在这个罪恶的世界上，我们从来没有经历过这种喜乐。因此，当圣经描述天堂的时候，会告诉我们，天堂里没有什么。圣经说：在天堂里---

They are before the throne of God

and serve him day and night in his temple;

and he who sits on the throne will spread his tent over them.

Never again will they hunger;

never again will they thirst.

The sun will not beat upon them,

nor any scorching heat.

For the Lamb at the center of the throne will be their shepherd;

he will lead them to springs of living water.

And God will wipe away every tear from their eyes. (Rev 7:15-17)

他们在上帝宝座前，昼夜在他殿中侍奉他，那坐在宝座上的，要用帐幕覆庇他们。他们不在饥，不在渴。太阳必不伤害他们，任何炎热，也不伤害他们。因为宝座中的羔羊必牧养他们，领他们到生命水的泉源。上帝必擦去他们一切的眼泪。

（启7:15-17）

As long as we live in this world, we belong to the church militant (the church on earth, which must still fight the good fight of faith). We are beset by the problems sin causes sinners living in a sin-corrupted world. When we are in heaven, we will be members of the church triumphant (the church that reigns victoriously with Christ).

只要我们生活在这个世界上，我们就属于争战的教会。在地上的教会仍旧必须为信仰打那美好的仗，我们仍被罪的问题所困扰，因为我们仍然生活在一个被罪败坏的世界里。当我们到了天堂，我们便属于得胜的教会（和基督一起在得胜中统治教会）。

Though we are sinners, we have been washed clean by the blood of the Lamb. We are clothed in his righteousness (Rev 7:9). Jesus has promised us that he will say, “Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world” (Mt 25:34). Then, as Paul says, “we will be with the Lord forever” (1 Th 4:17).

虽然我们是罪人，但我们已经被羔羊的血洗净了。我们穿上他的义袍（启7:9），耶稣已经应许我们说：“你们这蒙我父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国” （太25:34）。然后，正如保罗所说，我们就要和主永远同在（帖前4:17）。

**Conclusion**

**结论**

We have come to the end of a significantly large amount of information. Christian Doctrine I is ended.

我们已经到了大量信息的结尾。基督教义I 结束了。

Your instructor will review this lesson with you in the next session. Then you will receive your exam for this unit on Christology.

你的导师会在下节课和你一起复习这个课程。然后你将收到基督论这一单元的考试卷。

God’s richest blessings as you meditate on the many truths we have covered in Christian Doctrine I.

当你默想我们在基督教义I中所涵盖的许多真理时，愿神最丰盛的祝福临到你。

**DISCUSSION TIME**

**讨论时间**

**STUDENTS’ QUESTIONS**

**学生时间**

**INSTRUCTOR’S QUESTIONS**

**导师问题**

**Homework**

**课后作业**

Review your notes from this lesson. Give correct answers to the following questions. You may also find correct answers to these questions in the book “God So Loved the World” as indicated on page 1 of this lesson. Be ready to discuss these questions and your answers at the beginning of the next session.

复习这节课的笔记。正确回答下列问题。你也可以在这一课第一页所示的“神爱世人”一书中找到这些问题的正确答案。准备好在下节课开始时讨论这些问题和你的答案。

**The exam for this unit will be provided by your teacher next session.**

**考试卷将在下节课发给你。**

1. What is the significance of the words “Messiah” and “Christ?”

“弥赛亚”和“基督”两个词的重要意义是什么？

1. Give examples from the O.T. of the significance of anointing a prophet, priest, or king.

从旧约中举例说明膏先知、祭司和国王的意义。

1. Demonstrate from the O.T. that Jesus is the Messiah.

说明从旧约起耶稣就是弥赛亚。

1. Isa 61:1,2; Lk 4:18, 19, 21

赛61:1,2; 路 4:18, 19, 21

b. Ac 4:27; 10:38 徒4:27; 10:38

1. Demonstrate that the Holy Spirit also equipped the human nature of Christ for the work of being the Messiah.

证明圣灵也为基督成为弥赛亚而装备基督的人性。

a. Isa 11:2, Jn 3:34 赛11:2, 约 3:34

b. Mt 3:17太3:17

c. Isa 42:1赛42:1

d. Mt 11:1-6太11:1-6

1. What was the role of a prophet in the O.T.?

旧约先知的作用是什么？

a. Ex 17:14 出17:14

b. Ex 19:7,8 出19:7,8

c. Dt 18:15申18:15

1. Demonstrate that Jesus was THE Prophet God had foretold.

证明耶稣是神预言的先知。

a. He 1:1,2来1:1,2

b. Jn 1:18约1:18

c. Dt. 18:15, Mt 17:5申18:15, 太17:5

1. Explain: Preaching the law was Jesus’ “strange” work.

解释：传讲律法是耶稣“陌生”的工作。

a. Mt 4:17 太4:17

b. Mt 20:28太20:28

c. Jn 3:14, 15约3:14, 15

1. Demonstrate that Jesus did not come to be a new law giver. Jn 13:34, 35; Lev 19:18; Jn 1:17.

证明耶稣来不是要作一个新律法的颁发者。约13:34, 35; 利 19:18;约 1:17.

9. How does Jesus today carry on the work of His prophetic office?

耶稣今天怎样开展他的先知职分的工作？

a. 1 Co 2:2 林前2:2

b. Mt 28:18-20; Jn 20:21-23. 太28:18-20; 约 20:21-23.

c. Eph 4:11,12 弗4:11,12

10.What was the role of the priest in the O.T.

旧约祭司的角色是什么·？

11.What functions did the priest and the High Priest perform in the O.T. which were a picture of the

future work of Jesus?

旧约的祭司和大祭司履行的哪些职责预表耶稣将来的工作？

These duties included sacrifices for sin and prayers to God for forgiveness.

这些职责包括为罪献祭和求告神赦罪。

12. What was the importance of Melchizedek as a type of Jesus’ priesthood? Ps 110:4; Ge 14; Heb 7;

10:11-14.

麦基洗德作为耶稣的祭司职务的重要意义是什么？

13. Demonstrate that Jesus was both priest and victim? 1 Ti 2:5,6; Mt 20:28.

证明耶稣既是祭司也是祭物？提后2:5,6; 太 20:28.

14. Define the following:

给出下面内容的定义：

a. active obedience of Christ: Gal 4:4,5

基督的主动顺服：加4:4,5

1. passive obedience of Christ: 2 Co 5:21

基督的被动顺服：林后5:21

c. ransom: 1 Ti 2:6

赎价 提前2:6

d. reconcile: 2 Co 5:19-21

和好 林后5:19-21

e. redeem: Ti 2:14

救赎: 提 2:14

f. forensic justification:

合法称义Ro 4:5 罗

g. objective justification: Ro 3:3

客观称义 ：罗3:3

h. universal justification: 1 Jn 2:2

普遍称义 约一2:2

i. subjective justification: Mk 16:16

主观称义：可16:16

j. vicarious atonement:

代赎Isa 53:4-6赛53:4-6

k. atonement:

赎罪1 Jn 2:2约一2:2

1. What does the Bible tell us of Jesus’ intercessions while he was on earth? Jn 17; Lk 23:34.

圣经告诉我们当耶稣在世上时怎样向父替我们代求？约Jn 17; 路 23:34.

1. What does the Bible tell us of Jesus’ intercessions for us today? 1 Jn 2:1; Ro 8:34; Heb 7:24, 25; 2:17, 18.

圣经告诉我们耶稣今天怎样仍为我们代求？约一2:1;罗 8:34; 来7:24, 25; 2:17, 18.

1. What was God’s ideal for a king in the O.T.? 2 Sa 5:2

神对旧约国王的期望是什么？撒下5:2

1. Demonstrate that Jesus was THE KING foretold by God.

阐述耶稣是神预言的**大君王**。

a. 2 Sa 7:16 撒下7:16

b. Lk 1:33路1:33

c. Jn 18:37约18:37

1. What kind of a king were the people of Jesus’ day looking for? Jn 6:15; Mk 10:37; Ac 1:6

耶稣时代的人期待什么样的王？约翰 6:15; 可 10:37; 徒1:6

1. What kind of a kingdom did Christ come to establish? Jn 18:36; Lk 17:21.

基督要来建立什么样的国度？约 18:36; 路17:21.

1. Identify Jesus’ kingdom of power.

认识耶稣大能的国度。

a. Ps 2:9诗2:9

b. Eph 1:20-23 弗1:20-23

c. Ac 17:26, 27徒17:26, 27

1. Why is Jesus’ kingdom of power a comfort for us?

为什么耶稣大能的国度对我们是一种安慰？

a. 1 Pe 4:12彼前4:12

b. Ro 8:28罗8:28

c. Mt 16:18 太16:18

1. Identify Jesus’ kingdom of grace.

认识耶稣恩典的国度。

a. Ro 1:16 罗1:16

b. Tit 3:5 多3:5

c. Lk 17:21路17:21

d. Eph 2:5弗2:5

e. Ro 7:22罗7:22

1. Demonstrate that Jesus did not come to supplant any earthly kingdom. Mt 28:18-20; Ro 13:1-7.

阐述耶稣来不是要取代任何世上的国度。太28:18-20;罗 13:1-7.

1. Identify Jesus’ kingdom of glory.

认识耶稣荣耀的国度。

a. Lk 22:29, 30 路22:29, 30

b. 1 Th 4:16, 17 提前4:16, 17

c. 2 Pe 3:13彼后3:13

d. Ps 16:11诗16:11

e. Rev 7:15-17启7:15-17

25. Identify:认识：

a. the church militant: Ac 14:22 争战的教会：徒 14:22

b. the church triumphant: 得胜的教会 启 7:9;太 25:34; 提前4:17

1. Lyle W. Lange died on December 1, 2016, not long after he and his wife Carol entered their earthly retirement following many decades of pastoral and instructional ministry in the WELS. Carol shared with me that she always typed up the manuscripts he produced for ***God So Loved the World***. {jtl} [↑](#footnote-ref-1)